



## **Aspirateur à main sans fil 20 V PHSSA 20-Li B1**

FR

### **Aspirateur à main sans fil 20 V**

Traduction des instructions d'origine

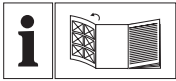
DE AT CH

### **20V Akku-Handstaubsauger**

Originalbetriebsanleitung

IAN 360589\_2010

FR



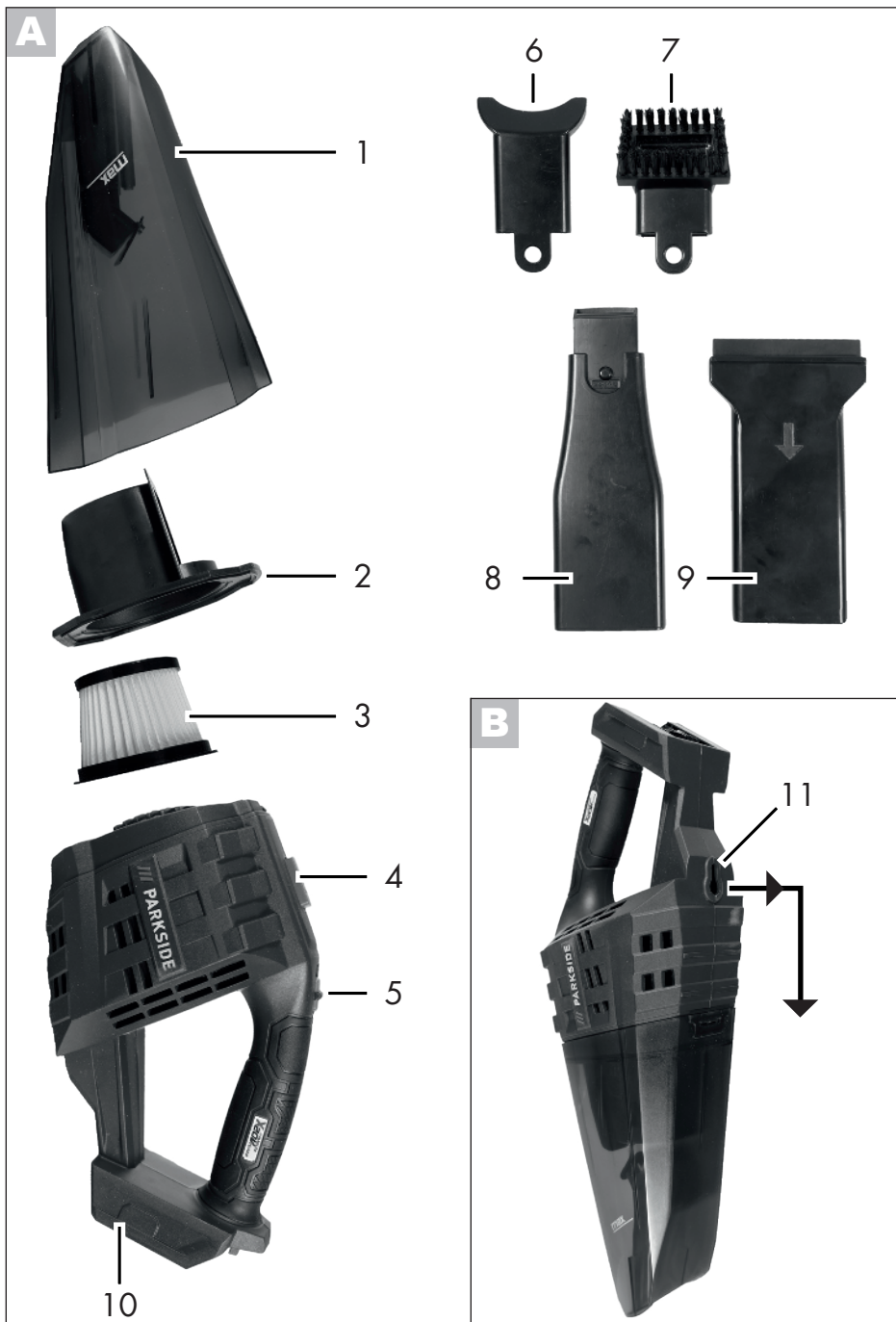
FR

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.



## Sommaire

<b>Introduction .....</b>	<b>4</b>
<b>Fin d'utilisation .....</b>	<b>4</b>
<b>Description générale .....</b>	<b>5</b>
Etendue de la livraison .....	5
Description fonctionnelle.....	5
Aperçu.....	5
<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>5</b>
<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>6</b>
Symboles utilisés dans le mode d'emploi.....	6
Pictogrammes sur l'appareil .....	6
Consignes générales de sécurité.....	6
<b>Mise en service .....</b>	<b>8</b>
Insérer/retirer la batterie .....	8
Contrôler l'état de chargement de l'accu.....	8
<b>Emboîter les suceurs.....</b>	<b>9</b>
Suceur à liquide.....	9
Suceur à fentes.....	9
Embout suceur brosse.....	9
Embout suceur universel .....	9
<b>Consignes de travail.....</b>	<b>9</b>
<b>Mise en marche/arrêt .....</b>	<b>10</b>
<b>Vider le bac de récupération .....</b>	<b>10</b>
<b>Nettoyage.....</b>	<b>10</b>
<b>Maintenance .....</b>	<b>11</b>
Remplacer le filtre .....	11
<b>Stockage.....</b>	<b>11</b>
Fixation murale .....	11
<b>Élimination/Protection de l'environnement.....</b>	<b>12</b>
<b>Pièces de rechange/Accessoires..</b>	<b>12</b>
<b>Garantie .....</b>	<b>13</b>
<b>Service Réparations .....</b>	<b>15</b>
<b>Service-Center.....</b>	<b>15</b>
<b>Importateur .....</b>	<b>15</b>
<b>Traduction de la déclaration de conformité CE originale .....</b>	<b>27</b>
<b>Vue éclatée .....</b>	<b>29</b>

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

## Fin d'utilisation

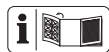
L'aspirateur à main sans fil est destiné uniquement à l'aspiration de surfaces sèches et mouillées. Vous pouvez aspirer des matières sèches et mouillées et de faibles quantités de liquides. L'aspiration de substances inflammables, explosives ou nocives pour la santé est interdite.

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, sous surveillance. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

L'appareil fait partie de la gamme Parkside X 20 V TEAM et peut être utilisé avec la batterie du X 20 V TEAM. Les batteries doi-

vent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme Parkside X 20 V TEAM.

## Description générale



Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.

## Etendue de la livraison

Déballiez l'appareil et contrôlez s'il est complet. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Aspirateur à main sans fil
- Suceur à liquide
- Suceur à fentes
- Embout suceur brosse
- Embout suceur universel
- Mode d'emploi



La batterie et le chargeur ne sont pas inclus.

## Description fonctionnelle

L'aspirateur à main sans fil est équipé d'un bac solide et transparent en plastique pour collecter la saleté.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les organes, veuillez-vous reporter aux descriptions suivantes.

## Aperçu



- 1 Bac de récupération
- 2 Porte-filtre
- 3 Filtre (HEPA)
- 4 Touche de déverrouillage
- 5 Interrupteur Marche/Arrêt
- 6 Embout suceur universel
- 7 Embout suceur brosse
- 8 Suceur à fentes

- 9 Suceur à liquide
- 10 Rail de guidage

**B** 11 Perforation en forme de serrure

## Caractéristiques techniques

### Aspirateur à main sans fil...PHSSA 20-Li B1

Tension nominale U .....	20 V ==
Type de protection.....	IPX0
Durée de fonctionnement (au ralenti) .....	16 - 20 min
Volume de récupération, maximal	
Poussière.....	400 ml
Liquide .....	150 ml
Température.....	max. 50 °C
Processus de charge .....	4 - 40 °C
Fonctionnement.....	-20 - 50 °C
Rangement.....	0 - 45 °C



**Attention ! Vous trouvez une liste actualisée de la compatibilité des batteries à l'adresse : [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)**

Cet appareil peut être alimenté exclusivement par les batteries suivantes : PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Ces batteries peuvent être rechargées avec les chargeurs suivants : PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PDSLIG 20 A1.

Temps de charge (min.)	PLG 20 A1 PLG 20 A4	PLG 20 A3 PDSLIG 20 A1
PAP 20 A1 PAP 20 B1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3 PAP 20 B3	90	60

## Consignes de sécurité

Ce paragraphe traite les directives de sécurité fondamentales à respecter pendant l'utilisation de l'appareil.

### Symboles utilisés dans le mode d'emploi



**Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.**



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

### Pictogrammes sur l'appareil



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



L'appareil fait partie de la gamme Parkside X 20 V TEAM

### Consignes générales de sécurité

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou man-

quant d'expérience ou de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été instruits sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers en résultant. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les travaux d'entretien réalisés par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



Attention ! Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées pour la protection contre le choc électrique, le risque de blessure et le risque d'incendie :

#### Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures :

- Ne laissez jamais un appareil prêt à fonctionner sans surveillance sur le poste de travail.
- Les personnes et animaux ne doivent pas être aspirés avec l'appareil.
- Pendant l'utilisation, ne braquez jamais l'appareil et les suceurs sur vous-même ou d'autres personnes, en particulier pas en direction des yeux et des oreilles. Il existe un risque de blessures.
- N'aspirez pas de matières chaudes, incandescentes, inflammables, explosives ou nocives pour la santé. En font entre autres partie des cendres chaudes, de l'essence, des solvants, des acides ou des lessives. Il y a un risque d'incendie et de blessure.
- Vérifiez régulièrement que l'ap-

pareil et les accessoires ne sont pas endommagés.

N'utilisez pas un appareil ou des accessoires endommagés.

### **Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures par décharge électrique :**

- Éteignez l'appareil et retirez la batterie :
  - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous le transportez ou lorsque vous le laissez sans surveillance ;
  - lorsque vous contrôlez l'appareil, le nettoyez ou lorsque vous supprimez des blocages ;
  - lorsque vous effectuez des travaux de nettoyage ou de maintenance ou lorsque vous changez les accessoires ;
  - après le contact avec des corps étrangers ou en cas de vibrations anormales.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne l'utilisez pas dans un environnement humide.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau pour le nettoyer !
- Ne touchez jamais l'appareil avec des mains humides ou mouillées !

### **Vous éviterez ainsi les dommages sur l'appareil et les dommages aux personnes qui pourraient en résulter :**

- Veillez à ce que l'appareil soit assemblé correctement et que les filtres soient dans la bonne position.
- Ne travaillez pas sans filtre. L'appareil pourrait être en-

dommagé.

- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine (voir « Pièces de rechange/Accessoires ») livrés et recommandés par notre centre de service après-vente. L'utilisation de pièces étrangères provoque la perte immédiate du droit à la garantie.
- Faites réaliser les réparations uniquement par des points de service après-vente que nous avons habilités.
- Respectez les consignes relatives au nettoyage et à la maintenance de l'appareil.
- Conservez l'appareil au sec et hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas de batteries non rechargeables.
- Avant le chargement, retirez la batterie de l'appareil.
- Pendant l'utilisation de l'appareil, ne mélangez pas des batteries de type différent ou des batteries neuves avec des batteries usagées.
- Lors de l'insertion, vérifiez à respecter la polarité de la batterie.
- Retirez les batteries déchargées de l'appareil et recyclez les batteries conformément aux dispositions locales. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.
- Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé (par ex. hivernage).
- Éloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou

autres petits objets métalliques, qui pourraient être à l'origine d'un pontage des contacts.

- **N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par PARKSIDE.** Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.



**Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans la notice d'utilisation de votre batterie et chargeur de la gamme Parkside X 20 V Team. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.**

## Mise en service

Avant chaque mise au service, vérifiez le bon positionnement du filtre (3) et du porte-filtre (2) dans le bac de récupération (1). Vérifiez en plus visuellement que l'appareil n'est pas endommagé.



Ne faites pas fonctionner un appareil endommagé ou mal assemblé ! Remplacez des pièces endommagées ou un filtre encrassé. Voir « Pièces de rechange / accessoires ».



Assurez-vous que la batterie n'est pas insérée ! (Voir chapitre « Insérer/retirer la batterie »).

1. Retirez le bac de récupération (1), en appuyant sur la touche de déverrouillage (4) et en enlevant le bac de récupération (1).

2. Vérifiez si le porte-filtre (2) repose en butée sur le bac de récupération (1) en appuyant légèrement sur le porte-filtre (2). En raison de sa forme, le porte-filtre (2) peut être inséré dans une seule position dans le bac de récupération (1).
3. Vérifiez si le porte-filtre (3) repose fermement dans le porte-filtre (2). Appuyez le filtre avec une légère pression dans le porte-filtre (2).
4. Remplacez le bac de récupération (1) sur l'appareil. Placez-le sur la partie inférieure de l'appareil et laissez-le s'enclencher sur la partie supérieure de l'appareil dans le déverrouillage.

## Insérer/retirer la batterie



Assurez-vous que l'aspirateur à main sans fil est éteint.

1. Procédez à l'insertion de la batterie dans l'appareil en glissant la batterie le long du guidage (10) dans l'appareil. Il s'enclenche avec un déclic.
2. Pour enlever la batterie de l'appareil, appuyez sur la touche de déverrouillage sur la batterie et retirez la batterie.



**Insérez la batterie uniquement lorsque l'outil sans fil est entièrement prêt à être utilisé.**

## Contrôler l'état de chargement de l'accu

L'affichage d'état de chargement indique l'état de chargement de l'accu.

Appuyez sur la touche de l'accu. L'état de chargement de l'accu est indiqué par l'éclairage de la lampe DEL

correspondante.

**3 LED sont allumées : (rouge, orange et vert):** Batterie chargée

**2 LED sont allumées : (rouge et orange):** Batterie partiellement chargée

**1 LED est allumée : (rouge):** La batterie doit être chargée



Rechargez la batterie uniquement si la LED rouge de l'affichage de l'état de charge de la batterie est allumée.

## Emboîter les suceurs

Emboîtez le suceur souhaité dans l'ouverture avant du bac de récupération (1). Retirez le suceur en le tirant vers l'avant hors du bac de récupération (1).

### Retirer l'embout suceur brosse (7) et l'embout suceur universel (6)



Enlevez les embouts (6+7) en les retirant du suceur à fentes (8) en les inclinant légèrement. Ce qui permet de tirer facilement la languette (a) sur l'ergot (b).



### Suceur à liquide

Le **suceur à liquide** (9) convient à l'aspiration de liquides.



Lors de l'aspiration de liquides, transportez toujours l'aspirateur à main en le tenant à la verticale, le suceur à liquide (9) vers le bas, dans le cas contraire, le liquide va ressortir !



**Aspirez du liquide uniquement jusqu'au repère « max ».**

Si le filtre (3) devait être mouillé pendant l'aspiration de liquides, séchez-le complètement avant de continuer à l'utiliser.

### Suceur à fentes

Le **suceur à fentes** (8) convient à l'aspiration à sec de joints, coins et radiateurs. Le suceur à fentes sert par ailleurs de rallonge à l'embout suceur brosse (7) et à l'embout suceur universel (6).

### Embout suceur brosse

L'**embout suceur brosse** (7) convient à l'aspiration à sec de surfaces fragiles. L'embout suceur brosse (7) peut être utilisé uniquement en association avec le suceur à fentes (8).

### Embout suceur universel

L'**embout suceur universel** (6) convient à l'aspiration à sec à différentes occasions, par ex. pour récupérer les saletés liées au perçage. L'embout suceur universel (6) peut être utilisé uniquement en association avec le suceur à fentes (8).

## Consignes de travail

- En cas de passage direct de l'aspiration de liquides à l'aspiration à sec, veillez à ce que le bac de récupération (1), le porte-filtre (2) et le filtre (3) soient secs !

## Mise en marche/arrêt



Avant la mise en marche, vérifiez si le filtre (3) et le porte-filtre (2) sont insérés. Voir « Mise en service ».



Le cas échéant, placez un suceur sur l'appareil. Voir « Emboîter les suceurs ».

### Mise en marche :

Poussez l'interrupteur Marche/Arrêt (5) en avant.

### Arrêt :

Repoussez l'interrupteur Marche/Arrêt (5).

## Vider le bac de récupération

Videz le bac de récupération (1) après chaque utilisation.

Videz le bac de récupération lorsque la puissance d'aspiration diminue.

Si le bac de récupération est trop rempli de poussière ou si du liquide pénètre dans le carter du moteur pendant l'aspiration de liquides, l'aspirateur à main peut alors être endommagé !



**Vidage du bac de récupération après l'aspiration de liquides :**

**Lors du retrait de l'appareil équipé du suceur à liquide, maintenez le bac de récupération vers le bas, dans le cas contraire, du liquide pénètre dans l'appareil !**

1. Retirez prudemment le bac de récupération (1), en appuyant sur la touche de déverrouillage (4) et en enlevant le bac de récupération (1).

2. Tirez prudemment le filtre (3) et le porte-filtre (2) hors du bac de récupération (1).
3. Videz le bac de récupération (1).
4. Si besoin, nettoyez le bac de récupération (1) avec un chiffon humide. Si besoin, nettoyez le filtre (3) comme indiqué au chapitre « Nettoyage ».
5. Remplacez le porte-filtre (2) avec le filtre (3) dans le bac de récupération (1). En raison de sa forme, le porte-filtre (2) peut être inséré dans une seule position dans le bac de récupération (1).
6. Remplacez le bac de récupération (1) sur l'appareil. Placez-le sur la partie inférieure de l'appareil et laissez-le s'enclencher sur la partie supérieure de l'appareil dans le déverrouillage.

## Nettoyage



**Retirez la batterie de l'appareil avant de travailler sur l'appareil.  
Risque de blessures !**



**Ne nettoyez pas l'appareil au jet d'eau et ne le placez pas dans l'eau ! N'utilisez aucun produit de nettoyage ou détergent agressif. L'appareil pourrait être endommagé.**

- Nettoyez le boîtier avec un chiffon sec ou avec un pinceau.
- Tapez le filtre (3) puis nettoyez-le avec un pinceau ou de l'air comprimé. Vous pouvez nettoyer un filtre fin à lamelles fortement encrassé en le passant sous l'eau courante.
  - Séchez-le complètement avant de continuer à l'utiliser.
 Remplacez un filtre encrassé qui ne peut plus être nettoyé ! Voir

« Pièces de rechange/Accessoires ».

- Après chaque utilisation, videz le bac de récupération (1).  
Nettoyez le bac de récupération (1) avec un chiffon humide.
- N'obstruez jamais la fente d'aération sur le corps de l'appareil, dans le cas contraire, l'appareil surchauffe.

## Maintenance

### Remplacer le filtre

Remplacez un filtre encrassé par un neuf. Vous obtiendrez de nouveaux filtres sur la boutique en ligne. Voir « Pièces de rechange/Accessoires ».

1. Retirez le bac de récupération (1), en appuyant sur la touche de déverrouillage (4) et en enlevant le bac de récupération (1).
2. Retirez le filtre (3) du porte-filtre (2).
3. Placez un filtre neuf dans le porte-filtre. Veillez au positionnement correct et stable du filtre.
4. Remplacez le bac de récupération (1) sur l'appareil en le faisant reposer sur la partie inférieure de l'appareil et le faisant s'enclencher sur la partie supérieure de l'appareil dans le déverrouillage.

### Stockage

- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- La température de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.

## B Fixation murale (en option)

Vous pouvez également fixer l'aspirateur à main sans fil sur le mur.

- Placez une vis à l'aide d'une cheville (ces deux éléments ne sont pas fournis) sur la position souhaitée d'un mur.
- La tête de vis peut avoir un diamètre de 6 - 7 mm.
- Laissez ressortir la tête de vis d'env. 10 mm du mur.
- Vous pouvez placer l'aspirateur à main sans fil avec la perforation en forme de serrure (11) sur la vis et abaisser l'aspirateur à main sans fil jusqu'à la butée.



**Faites attention lors du perçage à ne pas endommager des conduites d'alimentation. Utilisez des détecteurs adaptés pour les localiser ou aidez-vous d'un plan d'installation. Le contact avec les fils électriques peut causer un choc électrique et un incendie ; le contact avec les conduites de gaz peut causer une explosion. L'endommagement d'une conduite d'eau peut causer des dégâts matériels et une électrocution.**

## Élimination/Protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez mettre au rebut l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.

Vous trouverez les consignes de recyclage de la batterie dans le mode d'emploi séparé de votre batterie et chargeur.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

- Restituez l'appareil et le chargeur dans un point de collecte des déchets à recycler. Il est possible de trier les pièces en plastique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de recyclage. Pour cela, veuillez vous adresser à notre centre de services.
- Nous effectuons gratuitement la mise au rebut de votre appareil défectueux retourné.

## Pièces de rechange/Accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse [www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)**

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au « Service-Center » (voir page 15).

Position Notice d'utilisation	Désignation	N° de commande
1	Bac de récupération	91105424
3	Filtre (HEPA)	91105426
6	Embout suceur universel	91105430
7	Embout suceur brosse	91105429
8	Suceur à fentes	91105428
9	Suceur à liquide	91105427

## Garantie

Chère cliente, cher client,  
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans

et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### **Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts**

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### **Volume de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'applique pas aux consommables. Les pièces d'usure sont remplacées pendant les deux premières années à compter de la date d'achat.

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de

recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### **Marche à suivre dans le cas de garantie**

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 360589\_2010) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de

port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

**Attention:** veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

## Service-Center



### Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

IAN 360589\_2010

## Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Allemagne

[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

## Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>16</b>
<b>Bestimmungsgemäße</b>	
<b>Verwendung</b> .....	<b>16</b>
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>17</b>
Lieferumfang.....	17
Funktionsbeschreibung .....	17
Übersicht .....	17
<b>Technische Daten</b> .....	<b>17</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>18</b>
Symbole in der Anleitung .....	18
Symbole auf dem Gerät .....	18
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> ..	<b>18</b>
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>20</b>
Akku einsetzen/entnehmen .....	20
Ladezustand des Akkus prüfen .....	20
<b>Düsen aufstecken</b> .....	<b>21</b>
Nassdüse.....	21
Fugendüse.....	21
Bürstendüsen-Aufsatz .....	21
Universaldüsen-Aufsatz .....	21
<b>Arbeitshinweise</b> .....	<b>21</b>
<b>Ein-/Ausschalten</b> .....	<b>21</b>
<b>Auffangbehälter leeren</b> .....	<b>22</b>
<b>Reinigung</b> .....	<b>22</b>
<b>Wartung</b> .....	<b>23</b>
Lamellen-Feinfilter wechseln .....	23
<b>Lagerung</b> .....	<b>23</b>
Wandbefestigung .....	23
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>24</b>
<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>24</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>25</b>
<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>26</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>26</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>26</b>
<b>Original-</b>	
<b>EG-Konformitätserklärung</b> .....	<b>28</b>
<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>29</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-Handstaubsauger ist nur für das Saugen trockener und nasser Oberflächen geeignet. Sie können trockenes und nasses Sauggut und geringe Mengen Flüssigkeiten aufsaugen. Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.

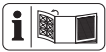
Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren unter Aufsicht verwendet werden.

Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerebereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Einsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie Parkside

X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

- 6 Universaldüsen-Aufsatz
- 7 Bürstendüsen-Aufsatz
- 8 Fugendüse
- 9 Nassdüse
- 10 Führungsschiene

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

## Lieferumfang

Packen Sie zuerst das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Handstaubsauger
- Nassdüse
- Fugendüse
- Bürstendüsen-Aufsatz
- Universaldüsen-Aufsatz
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

## Funktionsbeschreibung

Der Akku-Handstaubsauger ist mit einem stabilen, durchsichtigen Kunststoffbehälter zur Schmutzaufnahme ausgestattet. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Übersicht



- 1 Auffangbehälter
- 2 Filterhalter
- 3 Lamellen-Feinfilter (HEPA)
- 4 Entriegelungstaste
- 5 Ein-/Ausschalter



- 11 Schlüssellochbohrung

## Technische Daten

**Akku-Handstaubsauger .....PHSSA 20-Li B1**

Nennspannung U.....	20 V ==
Schutzart.....	IPX0
Laufzeit (Leerlauf) .....	16 - 20 min
Auffangvolumen, maximal	
Staub .....	400 ml
Flüssigkeit .....	150 ml
Temperatur .....	max. 50 °C
Ladevorgang .....	4 - 40 °C
Betrieb.....	-20 - 50 °C
Lagerung .....	0 - 45 °C



**Achtung! Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)**

Dieses Gerät kann ausschließlich mit folgenden Akkus betrieben werden: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Diese Akkus dürfen mit folgenden Ladegeräten geladen werden: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PDSLIG 20 A1.

Ladezeit (Min.)	PLG 20 A1 PLG 20 A4	PLG 20 A3 PDSLIG 20 A1
PAP 20 A1 PAP 20 B1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3 PAP 20 B3	90	60

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

### Symbole in der Anleitung



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.**



**Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden**



**Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät**

### Symbole auf dem Gerät



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.



Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM

## Allgemeine Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht

von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



**Achtung!** Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

### So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- Hinterlassen Sie ein betriebsbereites Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Richten Sie Gerät und Düsen während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Prüfen Sie Gerät und Zubehör regelmäßig auf Beschädigungen. Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät oder Zubehör.

### So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku:
  - wenn Sie das Gerät nicht be-

- nutzen, es transportieren oder unbeaufsichtigt lassen;
- wenn Sie das Gerät kontrollieren, es reinigen oder Blockierungen entfernen;
- wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln;
- nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und betreiben Sie es nicht in feuchter Umgebung.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen nicht in Wasser!
- Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen an!
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien.
- Entfernen Sie vor dem Laden den Akku aus dem Gerät.
- Mischen Sie keine unterschiedliche Arten von Akkus oder neue und gebrauchte Akkus während der Nutzung mit dem Gerät.
- Achten Sie beim Einsetzen auf die korrekte Polarität des Akkus.
- Entnehmen Sie entladene Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie die Akkus nach lokalen Vorschriften. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.

**So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:**

- Achten Sie darauf, dass das Gerät korrekt zusammengebaut ist und die Filter in der richtigen Position sind.
- Arbeiten Sie nicht ohne Filter. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Benutzen Sie nur Original-Ersatz- und Zubehörteile (siehe „Ersatzteile/Zubehör“), die von unserem Service-Center geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Lassen Sie Reparaturen nur von uns ermächtigten Kundendienststellen ausführen.
- Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung und Wartung des Gerätes.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.



**Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres**

**Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.**

## Inbetriebnahme

Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den korrekten Sitz des Lamellen-Feinfilters (3) und des Filterhalters (2) im Auffangbehälter (1).

Prüfen Sie zusätzlich das Gerät optisch auf Beschädigungen.



Nehmen Sie kein beschädigtes oder nicht korrekt montiertes Gerät in Betrieb! Ersetzen Sie beschädigte Teile oder einen verschmutzten Filter. Siehe „Ersatzteile / Zubehör“.



Stellen Sie sicher, dass der Akku nicht eingesetzt ist! (Siehe Kapitel „Akku einsetzen/entnehmen“)

1. Entfernen Sie den Auffangbehälter (1), indem Sie die Entriegelungstaste (4) drücken und den Auffangbehälter (1) abnehmen.
2. Prüfen Sie, ob der Filterhalter (2) auf Anschlag im Auffangbehälter (1) sitzt, durch leichtes Andrücken des Filterhalters (2). Der Filterhalter (2) kann formbedingt nur in einer Position in den Auffangbehälter (1) eingesetzt werden.
3. Prüfen Sie, ob der Lamellen-Feinfilter (3) fest im Filterhalter (2) sitzt. Drücken Sie den Lamellen-Feinfilter mit leichtem Druck in den Filterhalter (2).

4. Bringen Sie den Auffangbehälter (1) wieder am Gerät an. Setzen Sie ihn an der Geräteunterseite an und lassen Sie ihn an der Geräteoberseite in die Entriegelung einrasten.

## Akku einsetzen/entnehmen



Stellen Sie sicher, dass der Akku-Handstaubsauger ausgeschaltet ist.

1. Zum Einsetzen des Akkus in das Gerät schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene (10) in das Gerät. Er rastet hörbar ein.
2. Zum Herausnehmen des Akkus aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste am Akku und ziehen den Akku heraus.



**Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.**

## Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustands-Anzeige signalisiert den Ladezustand des Akkus.

Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige am Akku.  
Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten angezeigt.

### 3 LEDs leuchten (rot-gelb-grün):


Akku geladen

### 2 LEDs leuchten (rot-gelb):

Akku teilweise geladen

### 1 LED leuchtet (rot):


Akku muss geladen werden

 Laden Sie den Akku auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustands-Anzeige leuchtet.

## Düsen aufstecken


Stecken Sie die gewünschte Düse in die vordere Öffnung des Auffangbehälters (1). Entfernen Sie die Düse indem Sie sie aus dem Auffangbehälter (1) nach vorne abziehen.


### Bürstendüsen-Aufsatz (7) und Universaldüsen-Aufsatz (6) abziehen

 Die Aufsätze (6+7) entfernen Sie, indem Sie sie in einem leichten Winkel von der Fugendüse (8) abziehen. So lässt sich die Lasche (a) einfacher über die Nase (b) ziehen.

## Nassdüse

Die **Nassdüse** (9) eignet sich zum Aufsaugen von Flüssigkeiten.

 Halten Sie den Handstaubsauger beim Saugen von Flüssigkeiten für den Transport immer senkrecht, mit der Nassdüse (9) nach unten, sonst tritt Flüssigkeit aus!

 **Saugen Sie nur so viel Flüssigkeit auf, bis zur „max“-Markierung ein.**

Sollte der Lamellen-Feinfilter (3) beim Nasssaugen nass geworden sein, trocknen Sie ihn vollständig, bevor Sie ihn weiterverwenden.

## Fugendüse

Die **Fugendüse** (8) eignet sich zum Trockensaugen von Fugen, Ecken und Heizkörpern. Die Fugendüse fungiert außerdem als Verlängerung für den Bürstendüsen- (7) und den Universaldüsen-Aufsatz (6).

### Bürstendüsen-Aufsatz

Der **Bürstendüsen-Aufsatz** (7) eignet sich zum Trockensaugen von empfindlichen Oberflächen.

Der Bürstendüsen-Aufsatz (7) kann nur in Kombination mit der Fugendüse (8) verwendet werden.

### Universaldüsen-Aufsatz


Der **Universaldüsen-Aufsatz** (6) eignet sich zum Trockensaugen für verschiedene Gelegenheiten, z. B. zum Bohrschmutz auffangen.


Der Universaldüsen-Aufsatz (6) kann nur in Kombination mit der Fugendüse (8) verwendet werden.

## Arbeitshinweise

Beachten Sie beim direkten Wechsel vom Nasssaugen zum Trockensaugen, dass Auffangbehälter (1), Filterhalter (2) und Lamellen-Feinfilter (3) trocken sind!

## Ein-/Ausschalten

 Prüfen Sie vor dem Einschalten ob der Lamellen-Feinfilter (3) und der Filterhalter (2) eingesetzt sind. Siehe „Inbetriebnahme“.

 Setzen Sie, gegebenenfalls eine Düse auf das Gerät. Siehe „Düsen aufstecken“.

### **Einschalten:**

Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (5) nach vorne.

### **Ausschalten:**

Ziehen Sie den Ein-/Ausschalter (5) zurück.

## **Auffangbehälter leeren**

Leeren Sie den Auffangbehälter (1) nach jeder Benutzung.

Leeren Sie den Auffangbehälter, wenn die Saugleistung nachlässt.

Ist der Auffangbehälter zu voll mit Staub oder gelangt beim Nasssaugen Flüssigkeit in das Motorgehäuse, dann kann der Handstaubsauger beschädigt werden!



**Leeren des Auffangbehälters nach dem Nasssaugen: Halten Sie den Auffangbehälter beim Abnehmen vom Gerät mit der Nassdüse nach unten, sonst gelangt Flüssigkeit in das Gerät!**

1. Entfernen Sie vorsichtig den Auffangbehälter (1), indem Sie die Entriegelungstaste (4) drücken und den Auffangbehälter (1) abnehmen.
2. Ziehen Sie vorsichtig den Lamellen-Feinfilter (3) und den Filterhalter (2) aus dem Auffangbehälter (1).
3. Leeren Sie den Auffangbehälter (1).
4. Reinigen Sie den Auffangbehälter (1) falls nötig mit einem feuchten Tuch. Reinigen Sie den Lamellen-Feinfilter (3) falls nötig wie im Kapitel „Reinigung“ angegeben.
5. Setzen Sie den Filterhalter (2) mit dem Lamellen-Feinfilter (3) wieder in den Auffangbehälter (1) ein. Der Filterhalter (2) kann formbedingt nur in einer Posi-

tion in den Auffangbehälter (1) eingesetzt werden.

6. Bringen Sie den Auffangbehälter (1) wieder am Gerät an. Setzen Sie ihn an der Geräteunterseite an und lassen Sie ihn an der Geräteoberseite in die Entriegelung einrasten.

## **Reinigung**



**Nehmen Sie immer den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen. Verletzungsgefahr!**



**Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und legen Sie es nicht in Wasser! Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Das Gerät könnte beschädigt werden.**

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch oder einem Pinsel.
- Klopfen Sie den Lamellen-Feinfilter (3) aus und reinigen Sie ihn mit einem Pinsel oder Druckluft. Einen stark verschmutzten Lamellen-Feinfilter können Sie auch unter fließendem Wasser reinigen.  
→ Trocknen Sie ihn vollständig, bevor Sie ihn weiterverwenden.
- Ersetzen Sie einen verschmutzten Lamellen-Feinfilter, der sich nicht mehr reinigen lässt! Siehe Ersatzteile/Zubehör.
- Leeren Sie nach jedem Betrieb den Auffangbehälter (1). Reinigen Sie den Auffangbehälter (1) mit einem feuchten Tuch.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze am Gerätegehäuse stets frei sonst überhitzt das Gerät.

## Wartung

### Lamellen-Feinfilter wechseln

Tauschen Sie einen verschmutzten Lamellen-Feinfilter gegen einen neuen aus. Neue Lamellen-Feinfilter erhalten Sie im Online-Shop. Siehe „Ersatzteile/Zubehör“.

1. Entfernen Sie den Auffangbehälter (1), indem Sie die Entriegelungstaste (4) drücken und den Auffangbehälter (1) abnehmen.
2. Nehmen Sie den Lamellen-Feinfilter (3) aus dem Filterhalter (2).
3. Setzen Sie einen neuen Lamellen-Feinfilter in den Filterhalter. Achten Sie auf den korrekten, festen Sitz des Lamellen-Feinfilters.
4. Bringen Sie den Auffangbehälter (1) wieder am Gerät an. Setzen Sie ihn an der Geräteunterseite an und lassen Sie ihn an der Geräteoberseite in die Entriegelung einrasten.

### Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

## B Wandbefestigung (optional)

Sie können den Akku-Handstaubsauger auch an der Wand montieren.

- Bringen Sie eine Schraube mit Hilfe eines Dübeln (beides nicht im Lieferumfang enthalten) an der Wunschposition einer Wand an.
- Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 6 - 7 mm haben.
- Lassen Sie den Schraubenkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
- Sie können den Akku-Handstaubsauger mit der Schlüssellochbohrung (11) an der Schraube ansetzen und den Akku-Handstaubsauger auf Anschlag nach unten ziehen.



**Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.**

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 26).

Position	Betriebsanleitung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
1		Auffangbehälter	91105424
3		Lamellen-Feinfilter	91105426
6		Universaldüsen-Aufsatz	91105430
7		Bürstendüsen-Aufsatz	91105429
8		Fugendüse	91105428
9		Nassdüse	91105427

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Lamellen-Feinfilter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 360589\_2010) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111

E-Mail: [grizzly@lidl.de](mailto:grizzly@lidl.de)

IAN 360589\_2010

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [grizzly@lidl.at](mailto:grizzly@lidl.at)

IAN 360589\_2010

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [grizzly@lidl.ch](mailto:grizzly@lidl.ch)

IAN 360589\_2010

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Service-Anschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim

[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)



## Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le  
**Aspirateur à main sans fil  
de construction PHSSA 20-Li B1**

Numéro de série  
000001 - 285000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013  
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018  
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité (21)\*\*:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
10.04.2021

Christian Frank  
Chargé de documentation

\* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

\*\* Les deux derniers chiffres de l'année dans laquelle le marquage CE a été fixé.

DE

AT

CH

## Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der  
**Akku-Handstaubsauger**  
**Modell PHSSA 20-Li B1**

Seriennr.  
000001 - 285000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien entspricht:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013**  
**EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018**  
**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (21)\*\* trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
10.04.2021

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

\*\* Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.



**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
GERMANY

Version des informations - Stand der Informationen:  
01/2021 - Ident.-No.: 76008127012021-2

---



IAN 360589\_2010



2 ○